

D

INVACARE® AQUATEC GmbH
Alemannenstraße 10
D-88316 Isny
Telefon 07562 700-0
Telefax 07562 700-66
E-Mail info@invacare-aquatec.com
Internet www.invacare-aquatec.de

CH

MOBITEC Rehab AG
Benkenstrasse 260
CH-4106 Witterswil
Telefon 061 487 70 80
Telefax 061 487 70 81
E-Mail office@mobitec-rehab.ch
Internet www.mobitec-rehab.ch

A

MOBITEC
Mobilitätshilfen GmbH
Herzog Odilostraße 101
A-5310 Mondsee
Telefon 06232 5535-0
Telefax 06232 5535-4
E-Mail office@mobitec-austria.com
Internet www.mobitec-austria.com

FIN

INVACARE® AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Puhelin +46 08 761 70 90
Fax +46 08 761 81 08
E-Mail finland@invacare.com

F

INVACARE® Poirier S.A.S.
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Téléphone 0247 626466
Téléfax 0247 421224
E-mail contactfr@invacare.com
Internet www.invacare.fr

I

INVACARE® Mecc San s.r.l.
Via dei Pini, 62
I-36016 Thiene (VI)
Telefono 0445 380059
Telefax 0445 380034
E-mail italia@invacare.com
Internet www.invacare.it

S

INVACARE® AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Telefon 08 761 70 90
Telefax 08 761 81 08
E-Post sweden@invacare.com
Hemsida www.invacare.se

AUS

INVACARE® Australia Pty Ltd
1 Lenton Place
North Rocks
NSW 2151
Australia
Telephone 2 8839 5322
E-mail sales@invacare.com.au

NZ

INVACARE® New Zealand
4 Westfield Place
Mt Wellington
Auckland
New Zealand
Telephone 9 917 3939
E-mail sales@invacare.com.nz

CDN

INVACARE® CANADA INC.
570 Matheson Blvd. E., Unit 8
CDN Mississauga
On. L4Z 4C4
Telephone 0905 8908300
Telefax 0905 8905244
Internet www.invacare.ca

E

INVACARE® S.A.
c/Areny
s/n - Poligon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Telefono 972 493200
Telefax 972 493220
E-mail contactsp@invacare.com
Internet www.invacare.es

N

INVACARE® AS
Grensesvingen 9
Postboks 6230, Etterstad
N-0603 Oslo
Telefon 22 57 95 00
Telefax 22 57 95 01
E-mail norway@invacare.com
Hjemmeside www.invacare.no

GB

INVACARE® Ltd
South Road
Bridgend Industrial Estate
UK-Bridgend CF31 3PY
Telephone 01656 664321
Telefax 01656 667532
E-mail uk@invacare.com
Internet www.invacare.co.uk

DK

INVACARE® A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2606 Brøndby
Telefon 036 90 00 00
Telefax 036 90 00 01
E-mail denmark@invacare.com

NL

INVACARE® BV
Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
Telefoon 0318 695 757
Fax 0318 695 758
E-Mail nederland@invacare.com
csede@invacare.com



H 112 Marina

Badewannenbrett Gebrauchsanweisung

Bath Board Operating instructions

Planche de baignoire Mode d'emploi

Asse per vasca da bagno Istruzioni per l'uso

Tabla para la bañera Manual de instrucciones

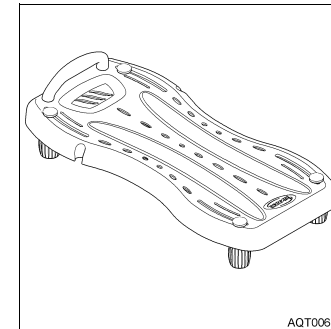
Badkuipplank Gebruiksaanwijzing

Badkarsbräda Bruksanvisning

Badekarbrett Bruksanvisning

Badkarsbræt Betjeningsvejledning

Kylpyammepenkki Käyttöohje

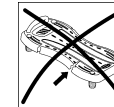


AQT00657

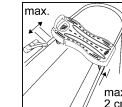


AQT00658

Sicherheitshinweise
Safety instructions
Consignes de sécurité
Indicazioni di sicurezza
Indicaciones de seguridad
Veiligheidsinstructies
Säkerhetsanvisningar
Sikkerhetshenvisninger
Sikkerhedshenvisninger
Turvaohjeet



Bei Defekt nicht verwenden
Do not use if defective
Ne pas utiliser en cas de défaut
Non impiegarlo se difettoso
No utilizar en malas condiciones
Indien defect niet gebruiken
Använd inte produkten om den är trasig
Må ikke brukes når den er defekt
Må ikke anvendes, hvis den er defekt
Älä käytä viallista tuotetta



Ausrichtung beachten
Observe the alignment
Respecter le positionnement
Prestare attenzione all'allineamento
Preste atención a la alineación
Op correcte plaatsing letten
Beakta placeringen
Vær oppmerksom på opprettingen
Vær opmærksom på placeringen
Huomatkaa kohdistus



Absturzgefahr
Danger of falling
Risque de chute
Pericolo di caduta
Peligro de caída
Gevaar voor vallen
Risk att ramla
Fare for at falde ned
Putoamisvaara

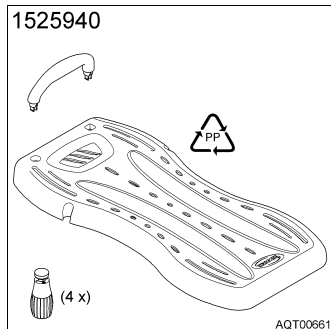


Unter Last nicht verschieben
Do not move under load
Ne pas déplacer la planche chargée
Non spostarlo se sotto carico
No desplazarla cuando esté cargada
Onder belasting niet verplaatsen
Förflytta inte med last
Må ikke forskyves under belastning
Må ikke forskydes under belastning
Älä siirrä, kun päällä on painoa

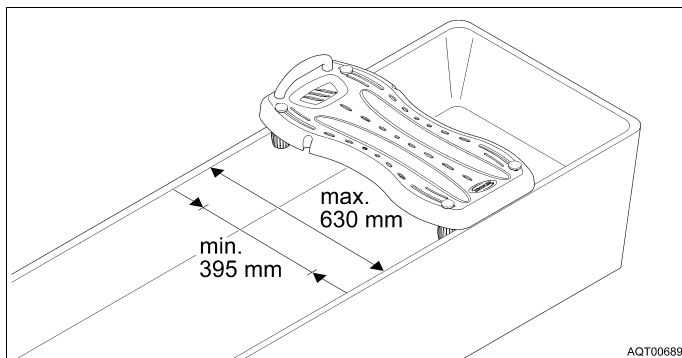


Max. Belastung
Max. load
Charge max.
Portata max.
Carga máx.
Max. belasting
Maks. belastning
Maks. belastning
Maks. belastning
Maks. kuormitus

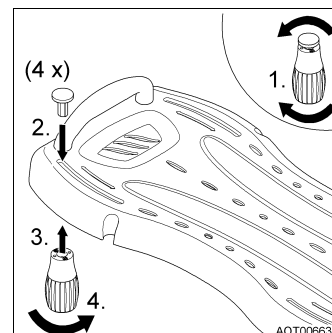
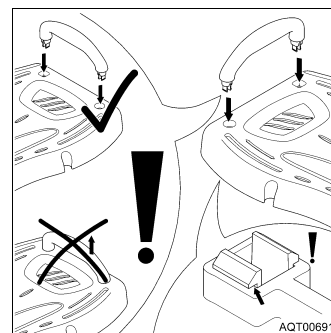
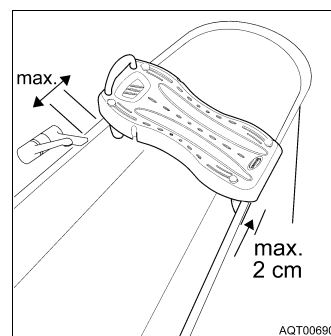
Lieferumfang
Scope of delivery
Volume de livraison
Fornitura
Volumen de entrega
Omvang van de levering
Leveransomfatning
Leveringsomfang
Indeholdt i leveringen
Toimituskokonaisuus



Montagemöglichkeiten
Mounting options
Possibilités de montage
Possibilità di montaggio
Posibilidades de montaje
Montagemogelijkheden
Montagemöjligheter
Montasjemuligheder
Monteringsmuligheder
Asennusmahdollisuudet



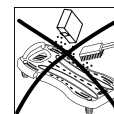
Montieren
Mounting
Montage
Montaggio
Montar
Monteren
Montering
Montering
Montering
Asennus



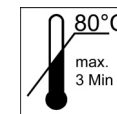
Benutzen
Use
Utilisation
Utilizzo
Utilización
Gebruiken
Användning
Bruk
Brug
Käyttö



Reinigen
Cleaning
Nettoyage
Pulizia
Limpieza
Reinigen
Rengöra
Rengjøring
Rengøring
Puhdistaminen



Ohne Scheuermittel reinigen
Clean without scouring agent
Ne pas utiliser de produits récurrents pour le nettoyage
Non pulir con prodotti abrasivi
No utilizar productos abrasivos para su limpieza
Zonder schuurmiddelen reinigen
Använd inte skuremedel
Bruk ikke skuremiddel ved rengjøring
Rengør uden skuremiddel
Puhdista ilman hankausaineita



Reinigungstemperatur max. 80 °C
Max. cleaning temperature: 80 °C max.
Température de nettoyage 80 °C max.
Temperatura max. durante la pulizia 80 °C
Temperatura máx. de limpieza 80 °C
Reinigungstemperatur max. 80 °C
Rengöringstemperatur max 80 °C
Temperatur ved rengjøring maks. 80 °C
Rengøringsstemperatur maks. 80 °C
Puhdistuslämpötila maks. 80 °C

Entsorgen
Disposal
Elimination
Smaltimento
Eliminación
Afvoeren
Återvinning
Deponering
Bortskaffelse
Jätehuolto

Die Entsorgung und Verwertung von Altgeräten und Verpackungen muss entsprechend den gesetzlich geltenden Bestimmungen erfolgen.
The disposal and recycling of used devices and packaging must comply with the applicable legal regulations.
L'élimination et le recyclage d'appareils usés et d'emballages doivent être effectués conformément aux prescriptions légales.
Lo smaltimento e il riciclaggio degli apparecchi vecchi e dell'imballaggio devono essere eseguiti in conformità alle disposizioni di legge vigenti.
La eliminación y aprovechamiento de aparatos viejos y embalajes debe realizarse de acuerdo con las disposiciones legales vigentes.
De afvoer en verwerking van oude toestellen en verpakkingen moet volgens de geldende wettelijke bepalingen gebeuren.
Uttjanta produkter och emballage ska omhändertas enligt gällande lagar och bestämmelser.
Deponering og resirkulering av gamle apparater og emballasje må skje i overensstemmelse med gjeldende lovmessige bestemmelser.
Bortskaffelsen og genanvendelsen af brugte apparater og emballage skal foretages i henhold til de gældende bestemmelser i loven.
Vanhojen laitteiden ja pakkausten jätehuolto ja uudelleen käsittely tulee olla lainmukaisten määräysten mukaista.